

Gebrauchsanweisung | Instructions for use |
Mode d'emploi | Modo de empleo | Modalità d'uso



CE 0483

equilibrium[®] mini
equilibrium[®] 2
equilibrium[®] ti

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen unsere Hotline (+49 7231 803-550) gerne zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Beschreibung

Die equilibrium® Brackets gehören zu den Dentaurum Standardbrackets. Sie werden aus Stangenmaterial umgeformt, geschnitten und in vielen bewährten Arbeitsschritten weiterverarbeitet. Auch die Brackets der equilibrium® Familie sind echte Ein-Stück-Brackets. Sie werden in einem Stück – Körper und Basis – produziert. Dadurch sind die Brackets besonders biokompatibel. Es werden keine Lote verwendet. Die equilibrium® mini und equilibrium® 2 Brackets sind aus Edelstahl. equilibrium® ti ist aus Titan und damit absolut nickelfrei.

3. Verarbeitungsschritte

3.1 Patientenaufklärung

Klären Sie den Patienten über die möglichen Folgen und Risiken der Therapie mit Brackets, insbesondere beim Debonding, auf.

3.2 Zahnvorbehandlung

Prüfen Sie jeden Zahn sorgfältig auf eventuell vorhandene Schmelzschädigungen, um so nicht von Zahnschädigungen beim Debonding "überrascht" zu werden. Bitte beachten Sie für die Konditionierung der Zähne die Herstellerangaben des jeweils verwendeten Bracket-Adhäsives.

3.3 Bracket-Adhäsivauswahl

Sie können equilibrium® Brackets mit allen handelsüblichen Bracket-adhäsiven befestigen. Wir empfehlen CONTEC Ic (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) und SmartBond® (REF 163-506-00). Bitte beachten Sie die Herstellerangaben des jeweiligen Bracket-Adhäsives.

3.4 Entnahme und Handhabung

Fassen Sie equilibrium® Brackets mit einer Klemmpinzette (z. B. REF 025-280-00) mesial-distal, um sie aus der Verpackung zu entnehmen und gemäß folgender Arbeitsschritte zu handhaben. Die patentierte laserstrukturierte Basis der equilibrium® Brackets sollte nicht mit den Fingern berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden, da sonst die Haftung negativ beeinflusst werden könnte.

3.5 Anwendung des Bracket-Adhäsives

Das jeweilige Bracket-Adhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Tragen Sie eine geringfügige, aber für die Benetzung der gesamten Bracketbasis ausreichende Menge auf die Mitte der Bracketbasis auf. Dies garantiert eine optimale Haftung.

3.6 Applikation der Brackets – Direct Bonding

Nach dem Aufbringen des Adhäsives platzieren Sie das equilibrium® Bracket wie gewohnt auf dem Zahn. Richten Sie das equilibrium® Bracket optimal aus und drücken es so an, dass überschüssiges Adhäsiv seitlich an der Bracketbasis austritt.

Antagonistenkontakt ist aufgrund der Abrasionsgefahr und/oder vorzeitigem Bracketverlust unbedingt zu vermeiden. Bringen Sie ggf. eine Bisserrhöhung durch einen okklusalen Aufbiss an.

Entfernen Sie noch vor dem Aushärten das an der Bracketbasis seitlich ausgetretene, überschüssige Adhäsiv vollständig. Dies ist für ein einfaches Debonding am Ende der Behandlung von besonderer Bedeutung.

3.7 Applikation der Brackets – Indirect Bonding

Nach dem Auftragen des Adhäsives platzieren Sie das Übertragungstray mit den equilibrium® Brackets wie gewohnt im Ober- und/oder Unterkiefer.

Entfernen Sie die an der Bracketbasis seitlich ausgetretenen Adhäsivüberschüsse noch vor dem Aushärten vollständig. Dies ist für ein einfaches Debonding am Ende der Behandlung von besonderer Bedeutung.

3.8 Ligieren der Bögen

Nach Aushärtung des Adhäsives (Aushärtungszeit gemäß Herstellerangaben des jeweiligen Adhäsives beachten) können Sie die Bögen wie üblich mit Draht- oder Kunststoffligaturen ligieren.

Zur Anfangsbehandlung werden rematitan® LITE oder Tensic® Bögen empfohlen.

3.9 Bracket-Debonding

Die ausgezeichneten Hafteigenschaften von equilibrium® Brackets bedürfen im Rahmen des Debondings besonderer Beachtung:

Das Debonding der equilibrium® Brackets können Sie mit einer Weingart-Zange (z. B. REF 003-120-00) vornehmen. Fassen Sie dazu die Brackets mesial-distal an den Flügeln und lösen Sie durch Zusammendrücken der Zange und Verbiegen des Brackets die Basis der equilibrium® Brackets vorsichtig vom Zahn. Drehen Sie das Bracket dann, wenn noch notwendig, mit einer kurzen Links- oder Rechtsdrehung ohne Zug vom Zahn.

4. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaurum.com.

5. Sicherheitshinweise

Risiken und Nebenwirkungen (allergische Reaktion) auf equilibrium® Brackets sind nicht bekannt. Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

6. Lagerung und Haltbarkeit

equilibrium® Brackets in der geschlossenen Verpackung lagern.

7. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

equilibrium® Brackets sind nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen.

Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten equilibrium® Brackets (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

Aufgrund der mechanischen Beanspruchungen während der Behandlung und beim Debonding können weder Maßhaltigkeit noch Haftungseigenschaften der Brackets nach einem Recyclingprozess gewährleistet werden.

8. Sonstige Hinweise

- Die technischen Informationen wie Torque, Angulation, Größe, etc. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Produktetikett oder den Katalogangaben.
- Es bestehen keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen bei der Entsorgung der equilibrium® Brackets nach der Behandlung.

9. Lieferprogramm

Das umfangreiche equilibrium® Bracket Lieferprogramm entnehmen Sie bitte dem Katalog.

10. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

11. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole



Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole, REF 989-313-00).

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaaurum.

In order to achieve the best results with this product, it is important to carefully study and follow these Instructions for use.

Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at www.dentaaurum.com, even though you may frequently use the same product.

1. Manufacturer

Dentaaurum GmbH & Co. KG

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General description

equilibrium® brackets are part of Dentaureum's standard bracket range. They are formed, milled and processed out of rod material and undergo many tried-and-tested working stages. Brackets in the equilibrium® family are genuine one-piece brackets. They are produced in one piece - body and base - making them specially biocompatible as no solders are used. equilibrium® mini and equilibrium® 2 brackets are made of stainless steel whilst equilibrium® ti is made of titanium and is therefore completely nickel-free.

3. Processing

3.1 Informing the patient

Inform the patient about the possible consequences and risks of bracket treatment, in particular during debonding.

3.2 Conditioning teeth

Check each tooth thoroughly for any existing damage to the enamel to avoid unexpected damage to the tooth during debonding. Follow the instructions from the bracket adhesive manufacturer for conditioning the teeth.

3.3 Selecting bracket adhesive

equilibrium® brackets can be bonded using all commercially available bracket adhesives. We recommend CONTEC Ic (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) and SmartBond® (REF 163-506-00). Please follow the instructions of the bracket adhesive manufacturer.

3.4 Handling brackets

Grip the equilibrium® brackets mesio-distally using crimping tweezers (e.g. REF 025-280-00) to remove them from the packaging and handle according to the following steps. The patented laser-structured base of the equilibrium® brackets should not be touched with your fingers or contaminated in any way, as this could otherwise detrimentally affect the bond.

3.5 Applying bracket adhesive

Prepare the bracket adhesive according to the manufacturer's instructions. Apply a small amount of adhesive to the center of the bracket base, enough to wet the entire bracket base. This guarantees an optimum bond.

3.6 Placing brackets - direct bonding

After applying the adhesive, place the equilibrium® bracket in the usual way onto the tooth. Place the equilibrium® bracket in the best possible position and press it onto the tooth so that excess adhesive is pushed out to the sides.

Avoid contact with antagonist teeth due to the risk of abrasion and/or premature bracket loss. If necessary, a palatal bite raise can be used.

Completely remove any excess adhesive before it has cured. This is particularly important to ensure easy debonding at the end of treatment.

3.7 Placing brackets - indirect bonding

After applying the adhesive, place the transfer tray with the equilibrium® brackets as usual in the mandible and/or maxilla.

Completely remove any excess adhesive before it has cured. This is particularly important to ensure easy debonding at the end of treatment.

3.8 Ligating archwires

Once the adhesive has cured (observe adhesive hardening times in the manufacturer's instructions for use), ligate as usual with wire or plastic ligatures.

We recommend using rematitan® LITE or Tensic® archwires at the beginning of treatment.

3.9 Debonding brackets

The excellent bonding properties of equilibrium® brackets require special attention during debonding:

For the debonding of equilibrium® brackets, we recommend using Weingart pliers (e.g. REF 003-120-00). Grasp the bracket mesio-distally by the wings and carefully remove the equilibrium® bracket from the tooth by pressing the pliers together and bending the bracket base away from the tooth. If necessary, turn the bracket briefly to the right or the left, without pulling, to remove it from the tooth.

4. Composition

Information about the composition is included in the material list, see catalog or www.dentaurum.com.

5. Safety information

There are no known risks or side effects (allergic reaction) for equilibrium® brackets. The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

6. Storage and shelf life

Store equilibrium® brackets in closed packaging.

7. Information for single use products

equilibrium® brackets are intended for single use only.

Due to the mechanical stress during treatment and debonding, neither the dimensions nor the bonding strength can be guaranteed should the brackets be recycled.

Reconditioning of equilibrium® brackets that have already been used (recycling) and their reuse on a patient is not permitted.

8. Additional information

- Technical information such as torque, angulation, size etc. can be found on the relevant product label or in the catalog.
- There are no particular precautions to be taken when disposing of equilibrium® brackets after treatment.

9. Availability

Please refer to our Catalog for information on the products available in the equilibrium® range.

10. Quality information

Dentaurum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon Dentaurum's own experiences. The user is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.

11. Explanation of symbols used on the label



Please refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).

Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions. Un mode d'emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l'utilisation d'un produit.

Si vous avez des questions, notre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaurum.com).

1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG

Turnstraße 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale

Les brackets equilibrium® font partie des brackets standard de Dentaureum. Leur fabrication, à partir d'un matériau en barres, comporte de nombreuses étapes (mise en forme, coupe, etc.), toutes effectuées en recourant à des procédés éprouvés. Les brackets equilibrium® sont de vrais brackets monoblocs. Ils sont fabriqués en une seule pièce (corps et base), ce qui en fait des brackets particulièrement biocompatibles. L'on n'utilise pas de brasures. Les brackets equilibrium® mini et equilibrium® 2 sont en acier inoxydable. equilibrium® ti, lui, est en titane et donc absolument exempt de nickel.

3. Etapes de mise en œuvre

3.1 Informations données aux patients

Informez le patient sur les risques et conséquences potentiels d'un traitement utilisant des brackets, plus particulièrement sur les conséquences et risques au moment de la dépose.

3.2 Traitement dentaire préparatoire

Examinez minutieusement chaque dent, afin de déceler d'éventuelles lésions de l'émail et éviter ainsi toute mauvaise surprise du fait des dommages dentaires notés lors de la dépose. Lors du conditionnement de la dent, veuillez respecter les instructions du fabricant de l'adhésif pour brackets utilisé.

3.3 Choix de l'adhésif pour brackets

Vous pouvez fixer les brackets equilibrium® à l'aide des adhésifs usuels pour brackets. Nous recommandons CONTEC Ic (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) et SmartBond® (REF 163-506-00). Veuillez respecter les instructions du fabricant de l'adhésif.

3.4 Prélèvement et manipulation

Saisissez les brackets equilibrium® à l'aide d'une pince (p. ex. REF 025-280-00) dans le sens mésio-distal, afin de les prélever de l'emballage et les manipuler conformément aux étapes suivantes. Evitez de toucher la base des brackets equilibrium® avec les doigts ou de la contaminer d'une manière quelconque, car cela pourrait compromettre l'adhérence.

3.5 Utilisation de l'adhésif pour brackets

Apprêtez l'adhésif pour brackets conformément aux instructions du fabricant. Appliquez une petite quantité d'adhésif au centre de la base du bracket, laquelle devra cependant être suffisante pour recouvrir toute la base du bracket. Ceci garantit une adhérence optimale.

3.6 Pose des brackets – collage direct

Une fois l'adhésif appliqué, placez le bracket equilibrium® sur la dent selon la procédure habituelle. Alignez le bracket equilibrium® de façon optimale et appuyez-le jusqu'à ce que l'adhésif excédentaire s'échappe latéralement au niveau de la base du bracket.

Evitez absolument tout contact avec les dents antagonistes, afin de prévenir les risques d'abrasion et/ou de perte prématurée du bracket. Prévoyez, le cas échéant, une surélévation occlusale au moyen d'une gouttière.

Eliminez complètement, avant son durcissement, l'adhésif excédentaire ressortant latéralement au niveau de la base du bracket. C'est une étape importante, car elle facilite la dépose des brackets à l'issue du traitement.

3.7 Pose des brackets – collage indirect

Après l'application de l'adhésif, placez la gouttière de transfert avec les brackets equilibrium® comme d'habitude dans le maxillaire et/ou la mandibule.

Éliminez complètement, avant son durcissement, l'adhésif excédentaire ressortant latéralement au niveau de la base du bracket. C'est une étape importante, car elle facilite la dépose des brackets à l'issue du traitement.

3.8 Mise en place des arcs

Après la prise de l'adhésif (respectez le temps de prise indiqué par le fabricant de l'adhésif), vous pouvez réaliser les ligatures comme d'habitude avec du fil métallique ou synthétique.

Pour le traitement initial, il est recommandé d'utiliser les arcs rematitan® LITE ou Tensic®.

3.9 Dépose des brackets

Les excellentes propriétés adhésives des brackets equilibrium® requièrent un soin particulier lors de la dépose : pour la dépose des brackets equilibrium®, vous pouvez utiliser la pince Weingart (p. ex. REF 003-120-00).

Pour ce faire, saisissez le bracket dans le sens mésio-distal au niveau des plots et désolidarisez délicatement la base des brackets equilibrium® de la dent en serrant la pince et en tordant le bracket. Tournez, si nécessaire, le bracket vers la droite ou vers la gauche pour le décoller de la dent sans exercer de traction.

4. Informations relatives à la composition

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux (voir le catalogue ou aller sur www.dentaurum.com).

5. Consignes de sécurité

Il n'y a pas de risques et effets secondaires connus (réactions allergiques) provenant des brackets equilibrium®. Si le patient a connaissance de réactions allergiques à un ou plusieurs composants, n'utilisez pas le produit.

6. Stockage et durée de conservation

Stockez les brackets equilibrium® dans l'emballage fermé.

7. Indications concernant les produits à usage unique

Les brackets equilibrium® sont destinés à un usage unique.

En raison des sollicitations mécaniques pendant le traitement et la dépose, l'on ne peut garantir la stabilité dimensionnelle ni les propriétés d'adhérence des brackets après un processus de recyclage.

La remise en état d'un bracket equilibrium® déjà utilisé (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées.

8. Autres indications

- Référez-vous à l'étiquette du produit ou au catalogue pour obtenir des informations techniques telles que le torque, l'angulation la taille, etc.
- Il n'y a pas de mesures de précaution particulières à observer lors de l'élimination des brackets equilibrium® à l'issue du traitement.

9. Gamme disponible

Vous trouverez une vaste offre de brackets equilibrium® dans le catalogue.

10. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

11. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette



Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido Ud. por un producto de calidad de la casa Dentaaurum.

Para que Ud. pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para Ud. y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local. Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaaurum.com, aún cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción general

El bracket equilibrium® es un bracket estándar de Dentaaurum. Se forma de barras, se corta y se procesa en varios pasos de trabajo probados. Los brackets de la familia equilibrium® son brackets de una pieza. Se producen en una pieza, cuerpo y base, haciéndolos muy biocompatibles. No se utilizan soldaduras. Los brackets equilibrium® mini y equilibrium® 2 se fabrican en acero. Los brackets equilibrium® ti son de titanio y por consecuencia exento de níquel.

3. Procedimiento

3.1 Instruir al paciente

Explique al paciente las posibles consecuencias y riesgos de la terapia con brackets, sobre todo al quitarlos (descementado).

3.2 Acondicionar los dientes

Examine con cuidado cada diente por si hay posibles daños en el esmalte para evitar dañar los dientes durante el descementado. Observe las instrucciones de uso del adhesivo utilizado para el acondicionamiento de los dientes.

3.3 Elegir el adhesivo para el cementado

Nuestros brackets equilibrium® pueden pegarse con todos los adhesivos de brackets habituales en el mercado. Recomendamos CONTEC Ic (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) y SmartBond® (REF 163-506-00). Observe las prescripciones del fabricante del respectivo adhesivo para pegar brackets.

3.4 Manejar los brackets

Agarre los brackets equilibrium® por mesio-distal con unas pinzas (p. ej. REF 025-280-00) para sacarlos de su envase y manipúlelos según los siguientes pasos de trabajo. No deberá tocarse con los dedos la base patentada estructurada con láser de los brackets equilibrium® ni contaminarla de ninguna manera, pues de lo contrario eso podría influir de forma negativa en la adherencia de los brackets.

3.5 Aplicar el adhesivo de brackets

Prepare el adhesivo de brackets según el modo de empleo del fabricante. Aplique una pequeña cantidad de adhesivo en el centro de la base del bracket, suficiente para humedecer la superficie entera de la base del bracket. Así se consigue una óptima adherencia.

3.6 Colocar los brackets – cementado directo

Después de aplicar el adhesivo, coloque el bracket equilibrium® sobre el diente de la forma acostumbrada. Posicione correctamente el bracket equilibrium® y apriete el bracket de forma que el exceso de adhesivo salga por los lados de la base.

Habrà que evitar sin falta que haya contacto con el antagonista, debido al riesgo de abrasión y/o pérdida prematura del bracket. Dado el caso, podrá realizar un alzamiento de oclusión con una sobremordida oclusal.

Quite los excesos de adhesivo alrededor de la base del bracket antes de que curen. Para conseguir un fácil descementado al final del tratamiento, es de primordial importancia quitar los residuos de adhesivo.

3.7 Colocar los brackets – cementado indirecto

Después de aplicar el adhesivo, coloque la férula de transferencia con los brackets equilibrium® de la forma acostumbrada en el maxilar superior y/o inferior.

Quite los excesos de adhesivo alrededor de la base del bracket antes de que curen. Para conseguir un fácil descementado al final del tratamiento, es de primordial importancia quitar los residuos de adhesivo.

3.8 Ligar los arcos

Una vez curado el adhesivo (tiempo de curado según las instrucciones del fabricante de adhesivo) puede ligar los arcos con ligaduras de alambre o composite de forma acostumbrada.

Para el tratamiento inicial recomendamos utilizar arcos rematitan® LITE o Tensic®.

3.9 Descementar los brackets

Las óptimas propiedades de adherencia de los brackets equilibrium® requieren de atención especial durante el descementado:

Los brackets equilibrium® se pueden descementar con alicates Weingart (p. ej. REF 003-120-00). Agarre los brackets equilibrium® por mesio-distal en las aletas y quite los brackets con cuidado del diente apretando las aletas con unos alicates y doblando la base del bracket. Si es necesario, gire el bracket un poco hacia la derecha o izquierda sin tirar del bracket y quítelo del diente.

4. Especificaciones sobre la composición

Para la composición consulte la lista de materias primas en el catálogo o la página web www.dentaurum.com.

5. Instrucciones de seguridad

No se conocen otros riesgos y efectos secundarios (alergias) del material de brackets equilibrium®. Si se conocen reacciones alérgicas a alguna o a varias materias primas, no deberá aplicarse el producto.

6. Almacenamiento y tiempo de conservación

Almacenar los brackets equilibrium® en su envase cerrado.

7. Observaciones sobre productos de un solo uso

Brackets equilibrium® están previstos para un solo uso.

Debido al desgaste durante el tratamiento y descementado no se pueden garantizar las mismas dimensiones y propiedades de adherencia después del proceso de reciclaje.

No está permitido el reprocesamiento (reciclaje) de los brackets equilibrium® ya empleados una vez ni su reutilización en pacientes.

8. Otras indicaciones

- Las informaciones técnicas, tales como torque, angulación y tamaño rogamos verlas en la respectiva etiqueta del producto o en las especificaciones del catálogo.
- Después del tratamiento no existen medidas especiales de precaución para el desecho de los brackets equilibrium®.

9. Programa de suministro

El amplio programa de suministro de los brackets equilibrium® se halla en el catálogo.

10. Observaciones sobre la calidad

Dentaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización.

11. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas



Por favor observe la etiqueta. Más indicaciones se hallan en internet en www.dentaurum.com (Explicación de los símbolos, REF 989-313-00).

Egregio cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità.

Per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente, le consigliamo di leggere e seguire attentamente queste modalità d'uso. Tenga presente che in ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali descritti e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora necessitasse di ulteriori spiegazioni.

Tutti i prodotti che commercializziamo sono il risultato di nuovi sviluppi tecnologici e, quindi, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d'uso allegate o quelle presenti nel sito www.dentaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Produttore

Dentaurum GmbH & Co. KG

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale

I brackets equilibrium® appartengono alla famiglia degli attacchi standard Dentaureum. Vengono formati partendo da una barra, tagliati e lavorati in svariati e sperimentati passaggi. Anche i brackets equilibrium® sono monoblocco cioè prodotti in un unico pezzo (corpo e base) risultando particolarmente biocompatibili per la totale mancanza di saldo-brasature. I brackets equilibrium® mini e gli equilibrium® 2 sono realizzati in acciaio inox, mentre gli equilibrium® ti sono in titanio e quindi assolutamente privi di nichel.

3. Passaggi operativi

3.1 Informazioni per il paziente

Spiegare al paziente le possibili conseguenze ed i rischi connessi con la terapia multibrackets, soprattutto quelli relativi al debonding.

3.2 Preparazione del dente

Verificare che le superfici dei denti non presentino eventuali danneggiamenti dello smalto, per non rimanere poi sorpresi durante la fase di debonding. Per il condizionamento del dente seguire le indicazioni d'uso specifiche del collante impiegato.

3.3 Scelta del collante

I nostri brackets possono essere fissati con qualsiasi collante presente in commercio. Consigliamo tuttavia l'uso del CONTEC Ic (REF 163-111-00), del ConTec Go! (REF 163-321-00) e dello SmartBond® (REF 163-506-00). Si prega di attenersi alle indicazioni di utilizzo rilasciate dal produttore del collante impiegato.

3.4 Prelievo e manipolazione

Prelevare i brackets equilibrium® dalla confezione con delle pinzette (ad es. REF 025-280-00) afferrandoli dal lato mesio-distale per poterli poi utilizzare secondo le indicazioni che seguono. La brevettata base strutturata al laser dei brackets equilibrium® non deve essere toccata o contaminata in qualsiasi maniera, poiché in caso contrario si potrebbero avere effetti negativi sulla ritenzione.

3.5 Utilizzo del collante

Il collante prescelto viene elaborato secondo le indicazioni rilasciate dal produttore. Utilizzare una piccola quantità di materiale ma sufficiente per ricoprire tutta la superficie ritenitiva, applicandola al centro della base. Ciò garantirà un'ottimale ritenzione.

3.6 Applicazione dei brackets, con bondaggio diretto

Dopo aver applicato il collante, si posiziona il bracket equilibrium® sul dente nel modo consueto, eventualmente regolandone l'angolazione con le pinzette e facendo pressione per consentire al collante in eccesso di fuoriuscire lateralmente dalla base del bracket.

È assolutamente da evitare il contatto con i denti antagonisti per il rischio di abrasione che ciò comporterebbe nonché il prematuro distacco del bracket. Eventualmente provvedere al rialzo dell'occlusione.

Prima del suo indurimento, il collante in eccesso fuoriuscito lateralmente dalla base del deve essere completamente rimosso per non ostacolare il successivo debonding dei brackets a fine trattamento.

3.7 Applicazione dei brackets, con bondaggio indiretto

Dopo aver applicato il collante, posizionare la mascherina con i brackets topic come si è soliti fare sull'arcata superiore e/o inferiore.

Asportare completamente le eccedenze di collante fuoriuscite dalla base dei brackets prima dell'indurimento al fine di facilitare il debonding al termine della terapia.

3.8 Legatura dell'arco

A collante indurito (i tempi d'indurimento variano da prodotto a prodotto) è possibile fissare l'arco come si è soliti fare con legature metalliche o elastiche.

All'inizio del trattamento si consiglia l'uso di archi rematitan® LITE o Tensic.

3.9 Debonding

Le eccellenti caratteristiche ritentive dei brackets equilibrium® richiedono particolari attenzioni durante la fase di debonding.

Il debonding dei brackets equilibrium® può essere eseguita con una pinza Weingart, ad es. REF 003-120-00. Afferrare il bracket dal lato mesio-distale delle alette e rimuoverlo stringendo la pinza e piegando la base del bracket equilibrium® con cautela dal dente. Ruotare poi, se occorre, il bracket a destra e a sinistra, senza tuttavia effettuare alcuna trazione dal dente.

4. Indicazioni per la composizione

Per la composizione fare riferimento all'elenco delle materie prime pubblicato sul sito www.dentaurum.com.

5. Avvertenze di sicurezza

Non sono noti rischi ed effetti collaterali (reazioni allergiche) nei confronti dei brackets equilibrium®. Nel caso in cui fossero note allergie a uno o più elementi contenuti, il prodotto non deve essere impiegato.

6. Conservazione

Conservare i brackets equilibrium® nella confezione originale chiusa.

7. Indicazioni per prodotti monouso

I brackets equilibrium® sono stati concepiti per l'utilizzo su un solo paziente.

La rigenerazione di un bracket equilibrium® già usato (Recycling) nonché il suo riutilizzo su pazienti non è consentito.

Considerate le sollecitazioni meccaniche prodotte durante il trattamento e nella fase di debonding, non può essere garantito né il mantenimento delle dimensioni né le proprietà ritentive dei brackets dopo un processo di riciclo.

8. Ulteriori indicazioni

- Le informazioni tecniche, come torque, angolazione, dimensione etc. sono presenti nell'etichetta posta sulla confezione del prodotto o nel catalogo generale di ortodonzia.
- Non esistono specifiche indicazioni per lo smaltimento dei brackets equilibrium® al termine del trattamento.
- Per ulteriori informazioni telefonare al numero 051 862580.

9. Programma di fornitura

Per l'ampio programma di fornitura dei brackets equilibrium® si prega di fare riferimento al catalogo generale di ortodonzia.

10. Avvertenze sulla qualità

La Dentaureum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e l'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. Dentaureum, in mancanza di propri condizionamenti sull'utilizzo del materiale da parte dell'utilizzatore, non si assume alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

11. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta



Osservare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaureum.com (Spiegazione dei simboli sulle etichette REF 989-313-00).

Dentaurum Group

Germany | Benelux | España | France | Italia | Switzerland | Australia | Canada | USA
and in more than 130 countries worldwide.



DENTAURUM
QUALITY
WORLDWIDE
UNIQUE

- Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum.com
- For more information on our products, please visit www.dentaurum.com
- Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum.com
- Descubra nuestros productos en www.dentaurum.com
- Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information | Date of information | Mise à jour
Fecha de la información | Data dell'informazione: 05/18

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve de modifications
Reservado el derecho de modificación | Con riserva di apportare modifiche

D
DENTAURUM